

Vous venez de trouver une règle mise en ligne par des collectionneurs qui partagent leur passion et leur collection de jeux de société sur Internet depuis 1998.

Imaginez que vous puissiez accéder, jour et nuit, à cette collection, que vous puissiez ouvrir et utiliser tous ces jeux.

Ce rêve est devenu réalité !

Chantal et François ont créé l'Escale à jeux en 2013. Depuis l'été 2022, Isabelle et Raphaël leur ont succédé. Ils vous accueillent à Sologny (Bourgogne du sud), au cœur du Val Lamartinien, entre Mâcon et Cluny, à une heure de Châlon-sur-Saône ou de Lyon, une heure et demi de Roanne ou Dijon, deux heures de Genève, Grenoble ou Annecy et quatre heures de Paris (deux heures en TGV).

L'Escale à jeux est un ludogîte, réunissant un meublé de tourisme ★★★ modulable de 2 à 15 personnes et une ludothèque de plus de 9000 jeux de société.

Au total, 320 m² pour jouer, ripailler et dormir.

**ESCALE À
JEUX**

escaleajeux.fr

09 72 30 41 42

06 24 69 12 99

escaleajeux@gmail.com



plciy out XL

QUI ES-TU ? WHO ARE YOU ?

FR
Pour jouer au Qui es-tu ?, il vous faut :

2 plateaux de jeu
16 cartes représentant des personnages à placer sur chacun des plateaux.
16 cartes «pioche».

Chacun des deux joueurs prend un plateau avec tous les visages des personnages.
Ensuite chaque joueur pioche une carte au hasard qui correspond au personnage que son adversaire doit deviner.
Chacun des joueurs positionne cette carte devant son plateau sans la faire voir bien entendu à l'autre joueur.

Le joueur le plus jeune commence la partie c'est à dire qu'il commence à poser la première question.
ATTENTION : Chaque question posée par les joueurs doit permettre à l'autre joueur de répondre par OUI ou par NON !!!

Exemple de questions : Est ce que ton personnage a les cheveux bouclés ?
Si la réponse à la question est OUI dans ce cas le joueur peut baisser tous les personnages qui ont les cheveux raides.
Si la réponse est NON alors il pourra seulement baisser les personnages qui ont les cheveux bouclés.
Les joueurs doivent poser une question à la fois, chacun leur tour, que la réponse soit positive ou non.
Lorsqu'un joueur pense avoir identifié le personnage de l'adversaire il doit attendre que ce soit son tour.
Si la réponse donnée est fausse il perd automatiquement la partie. Si elle est bonne il gagne la partie et chacun des deux joueurs pioche une autre carte.

Comment Gagner ?

Il faut trouver le personnage qui se trouve sur la carte de votre adversaire en premier.
C'est le premier joueur à avoir trouvé cinq fois le personnage de son adversaire qui gagne la partie.

EN
To play Who are you ?, you need:

2 game boards
16 cards representing characters to be placed in each of the rows.
16 "pick" cards.

Each of the two players takes a board with all the faces of the characters.
Then each player draws a random card that matches the character and his opponent has to guess.
Each player positions this card in front of his board without making it visible to the other player.

The youngest player starts the game, i.e. he starts by asking the first question.
WARNING: Each question asked by the players must allow the other player to answer YES or NO!

Example of questions: Does your character have curly hair?
If the answer to the question is YES then the player can drop all the characters who have straight hair.
If the answer is NO then he will only be able to drop the characters who have curly hair.
Players must ask one question at a time, each in turn, whether the answer is positive or not.
When a player thinks he has identified the opponent's character, he must wait until it is his turn.
If the answer is wrong, he automatically loses the game. If it is correct, he wins the game and each of the two players draws another card.

How do you win?

You have to find the character on your opponent's card first.
The first player to find his opponent's character five times wins the game.

Indications à conserver
Keep these instructions
Informatie te bewaren
Conservar estas indicaciones
Indicações a conservar
Anweisungen gut aufbewahren

ES ¿QUIÉN ERES ?
NL WIE BEN JIJ ?
PT QUEM É VOCÊ ?
DE WER BIST DU ?



Ref Model : 545449
GIFI DIFFUSION SAS
BP40 ZI la boulière - 47300 Villeneuve / Lot France / France / Francia / Frankrijk
Fabriqué par / Manufactured by / Gefabriceerd door / Fabricado por / Hergestellt von :
GIFI ASIA - 9/F, One Harbourfront, No 18 Tak Fung Street, Hung Hom, Kowloon - Hong Kong
MADE IN P.R.C

Copyright © - Reproduction Interdite

Attention! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Risque d'ingestion de petits éléments. Danger d'étouffement.
Warning! Not suitable for children under 36 months. Risk of ingestion of small elements. Danger of Choking hazard.
Waarschuwing! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Risico van opname van kleine elementen. Gevaar op verstikking.
¡Advertencia! No conviene para niños menores de 36 meses. Riesgo de ingestión de pequeños elementos. Peligro de asfixia.
Atenção! Não é adequado a crianças com menos de 36 meses. Risco de ingestão dos pequenos elementos. Perigo de asfixia!
Achtung! Nicht geeignet für Kinder unter 36 Monaten. Gefahr des Verschluckens von Kleinteilen. Erstickungsgefahr.



ES

Para jugar a ¿Quién eres ? necesitará :

2 plataformas de juego
16 cartas que representan personajes y que deberán colocarse en cada una de las plataformas.
16 cartas para «robar».

Cada uno de los dos jugadores cogerá una plataforma con todas las caras de los personajes.
A continuación, cada jugador roba una carta al azar que corresponde al personaje que su adversario deberá adivinar.
Cada uno de los jugadores colocará dicha carta delante de su plataforma, por supuesto sin que el otro jugador pueda verla.

El jugador más joven comenzará la partida, es decir, comenzará a hacer la primera pregunta.
ATENCIÓN: ¡¡¡Cada pregunta hecha por los jugadores deberá permitir al otro jugador responder SÍ o NO!!!

Ejemplo de preguntas: ¿Tu personaje tiene el pelo rizado?
Si la respuesta a la pregunta es SÍ, en dicho caso el jugador podrá bajar todos los personajes que tengan el pelo liso.
Si la respuesta es NO, entonces podrá bajar únicamente los personajes que tengan el pelo rizado.
Los jugadores deberán hacer una pregunta cada vez, cada uno por turno, tanto si la respuesta es positiva como si no lo es.
Cuando un jugador crea haber identificado al personaje del adversario, deberá esperar a que sea su turno.
Si la respuesta dada es falsa, perderá automáticamente la partida. Si la respuesta es correcta, ganará la partida y cada uno de los dos jugadores robará otra carta.

¿Cómo ganar?

Deberá adivinarse el personaje que se encuentra en la carta del adversario en primer lugar.
El primer jugador que encuentre cinco veces el personaje de su adversario ganará la partida.

NL

Om Wie ben jij? te spelen, hebt u nodig:

2 speelborden
16 kaarten met figuren om op de speelborden te plaatsen
16 kaarten om te trekken

Elke speler neemt een speelbord met alle gezichten van de figuren.
Elke speler neemt vervolgens willekeurig een kaart. Dit is de figuur die de tegenspeler dient te raden.
Elke speler brengt deze kaart aan de voorkant van zijn speelbord aan, zonder dat de tegenspeler deze kan zien.

De jongste speler begint te spelen en mag aldus de eerste vraag stellen.
OPGELET: Alle gestelde vragen kunnen door de tegenspeler alleen met JA of NEE worden beantwoord!!!

Voorbeeld van vragen: Heeft je figuur krullen?
Als het antwoord JA is, kan de speler alle figuren met glad haar omlaag brengen.
Als het antwoord NEE is, kan de speler alleen de figuren met krullen omlaag brengen.
De spelers stellen om de beurt een vraag, ongeacht of het antwoord ja of nee is.
Als een speler denkt de figuur van de tegenspeler te weten, moet hij wachten totdat hij aan de beurt is.
Als zijn antwoord fout is, verliest hij automatisch de ronde. Als zijn antwoord juist is, wint hij de ronde en trekken beide spelers een nieuwe kaart.

Hoe winnen?

Vind als eerste de figuur die zich op de kaart van je tegenspeler bevindt.
De speler die als eerste vijf keer de figuur van de tegenspeler juist heeft geraden, wint het spel.

PT

Para jogar o Quem é Você ?, precisa de:

2 tabuleiros de jogo
16 cartas que representam as personagens a serem colocadas em cada linha.
16 cartas de "recolha".

Cada jogador pega num tabuleiro com todos os rostos das personagens.
Depois, cada jogador tira uma carta que corresponda à personagem e que o adversário tem de adivinhar.
Cada jogador posiciona a sua carta à frente do seu tabuleiro sem que fique visível para o outro jogador.

O jogador mais novo começa o jogo, fazendo uma pergunta.
AVISO: Cada pergunta feita tem de permitir ao outro jogador responder SIM ou NÃO!

Exemplo de perguntas: A personagem tem cabelo encaracolado?
Se a resposta for SIM, o jogador pode deitar todas as personagens que tenham cabelo liso.
Se a resposta for NÃO, o jogador só poderá deitar as personagens que tenham cabelo encaracolado.
Os jogadores têm de fazer uma pergunta de cada vez, quer a resposta seja positiva ou não.
Quando um jogador achar que identificou a personagem do adversário, tem de esperar até que chegue a sua vez.
Se a resposta estiver errada, ele perde automaticamente o jogo. Se a resposta estiver correta, ele ganha o jogo e cada jogador tira outra carta.

Modo de vencer.

Tem de encontrar a personagem do seu adversário antes que ele o consiga fazer antes de si.
O primeiro jogador a descobrir cinco vezes a personagem do adversário vence o jogo.

DE

Für das Spiel „Wer bist du?“ brauchen Sie:

2 Spielbretter
16 Personenkarten, die in die einzelnen Reihen gesetzt werden.
16 Karten zum Ziehen.

Die beiden Spieler nehmen sich jeweils ein Brett mit allen Personen.
Dann zieht jeder Spieler eine beliebige Karte, die der andere Spieler erraten muss.
Jeder Spieler stellt seine Karte so vor sein Brett, dass der andere Spieler sie nicht sehen kann.

Der jüngere Spieler beginnt das Spiel und stellt die erste Frage.
WARNUNG: Es müssen Fragen gestellt werden, die sich mit JA oder NEIN beantworten lassen!

Beispiel für eine Frage: Hat deine Person Locken?
Wird die Frage mit JA beantwortet, kann der Spieler alle Personen mit glattem Haar aussortieren.
Ist die Antwort NEIN, sortiert der Spieler die Personen mit Locken aus.
Die Spieler stellen abwechselnd jeweils nur eine Frage, unabhängig davon, ob die Frage mit Ja oder Nein beantwortet wird.
Wenn ein Spieler glaubt, die Person des anderen Spielers zu kennen, muss er warten, bis er an der Reihe ist.
Ist die Antwort falsch, verliert er die Spielrunde. Ist die Antwort richtig, gewinnt er die Spielrunde, und beide Spieler ziehen eine neue Karte.

Wer gewinnt?

Wir müssen als Erster die Person auf der Karte des anderen Spielers herausfinden.
Der Spieler, der die Person des anderen Spielers fünfmal richtig erraten hat, gewinnt das Spiel.